Организация Объединенных Наций S/PV.5396



Совет Безопасности

Шестьдесят первый год

Предварительный отчет

5396-е заседание

Пятница, 24 марта 2006 года, 18 ч. 20 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Майораль	(Аргентина)
Члены:	Китай	г-н Ли Цзюньхуа
	Конго	г-н Гайама
	Дания	г-н Фоборг-Андерсен
	Франция	г-н де ла Саблиер
	Гана	нана Эффа-Апентенг
	Греция	г-жа Пападопулу
	Япония	г-н Ханэда
	Перу	г-н Гальярдо
	Катар	г-н аль-Бадер
	Российская Федерация	г-н Демин
	Словакия	г-н Бурьян
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Джонстон
	Объединенная Республика Танзания	г-н Махига
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Уолкотт Сандерс

Повестка дня

Доклады Генерального секретаря по Судану

Ежемесячный доклад Генерального секретаря по Дарфуру (S/2006/148)

Доклад Генерального секретаря по Судану (S/2006/160)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).

06-28217 (R)

0628217

Заседание открывается в 18 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Доклады Генерального секретаря по Судану

Ежемесячный доклад Генерального секретаря по Дарфуру (S/2006/148)

Доклад Генерального секретаря по Судану (S/2006/160)

Председатель (*говорит по-испански*): Совет Безопасности приступает сейчас к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2006/148, в котором содержится ежемесячный доклад Генерального секретаря по Дарфуру, и документ S/2006/160, в котором содержится доклад Генерального секретаря по Судану.

Членам Совета также представлен документ S/2006/179, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Я хотел бы обратить внимание на две поправки к проекту резолюции. Во второй части четвертой строки пункта 4 постановляющей части текста на английском языке следует читать: “expedite the necessary preparatory planning for transition of AMIS to a United Nations operation”. В третьей строке пункта 6 постановляющей части следует читать: “support AMIS during transition to a United Nations operation”.

Насколько я понимаю, Совет Безопасности готов приступить к голосованию по представленному проекту резолюции (S/2006/179) с внесенными в него устными поправками. Если не будет возражений, я поставлю сейчас проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Китай, Конго, Дания, Франция, Гана, Греция, Япония, Перу, Катар, Российская Федерация, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки

Председатель (*говорит по-испански*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1663 (2006).

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 18 ч. 25 м.